



KÜCHENWAAGE DISC

Bedienungsanleitung

Instructions for use - Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso - Návod k obsluze

Modell 78905

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 78905
Stand: Mai 2014 /nr



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

78905_01

INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 78905

TECHNISCHE DATEN





Betrieb:	2 Batterien, Typ AAA
Material:	Kunststoff / Glasplatte
Abmessungen:	Durchmesser 196 mm, Höhe 19 mm
Gewicht:	Ca. 0,5 kg netto
Ausstattung:	Von 0,001 kg bis zu 5 kg, großes Display, Sensor-Touchpanel, umschaltbar von kg/g auf oz/lb, durchgehende Glasplatte zur einfachen Reinigung, Waage Durchmesser 196 mm

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
4. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
6. Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
7. Das Gerät darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss es vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
8. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
9. Schützen Sie die Waage vor Stößen, Staub, Chemikalien und großen Temperaturschwankungen.
10. Die Genauigkeit der Waage kann durch elektromagnetische Felder (z. B. Mobiltelefone, Induktionskochplatten) beeinträchtigt werden. Halten Sie daher ausreichenden Abstand zu derartigen Geräten.
11. Verwenden Sie das Gerät nur mit der vorgeschriebenen Anzahl an Batterien des Typs AAA. Ersetzen

Sie verbrauchte Batterien rechtzeitig.

12. Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
13. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
    - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
    - landwirtschaftlichen Betrieben,
    - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
    - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
14. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
15. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
16. Benutzen Sie das Gerät stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
17. Verwenden Sie die Waage nur in Innenräumen.
18. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für haushaltsübliche Mengen bis insgesamt 5 kg einschl. Gefäß.
19. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
20. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät und die enthaltenen Batterien auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung der Waage senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst.
21. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

IN BETRIEB NEHMEN

1. Entfernen Sie eventuell vorhandene Transportsicherungen und Verpackungsmaterialien.
2. Wischen Sie die Oberfläche mit einem gut ausgedrückten, feuchten Tuch ab.

BATTERIEWECHSEL

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Geräts.
2. Legen Sie zwei Batterien Typ AAA entsprechend der Pol-Markierung +/- ein.
3. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.
4. Sind die Batterien zu schwach für korrekte Wiegeergebnisse, wird im Display „LO“ angezeigt.
5. Entnehmen Sie ggf. die verbrauchten Batterien.
6. Batterien können folgende Schadstoffe enthalten:
    - Pb Blei
    - Cd Cadmium
    - Hg Quecksilber
7. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie diese über Ihren Elektrohändler oder die jeweilige kommunale Sammelstelle.

WIEGEN

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste Oberfläche. Nur dann kann die Messung korrekt erfolgen.
2. Drücken Sie zum Einschalten die Taste EIN/AUS/TARA.



3. Mit dem Schalter KG/G/lb/oz auf der Geräterückseite können Sie zwischen dem britischen Maßsystem (Pfund/Unzen) und dem metrischen System (kg/g) wechseln. Das jeweils aktive System wird im Display angezeigt.
4. Das Gewicht wird in 1 g-Schritten angezeigt.
5. Drücken Sie die Taste EIN/AUS/TARA, um die Waage einzuschalten.
6. Im Display erscheint kurz 8888, dann wird 0 g angezeigt.
7. Sie können mit oder ohne Gefäß wiegen.

Wiegen ohne Gefäß
Beim Wiegen ohne Gefäß legen Sie das zu wiegende Gut direkt auf die Waage. Das Gewicht können Sie direkt ablesen.

Wiegen mit Gefäß
Wenn Sie vor dem Einschalten das Gefäß auf die Waage stellen, erscheint beim Einschalten 0 g. Das Gewicht des Gefäßes ist bereits berücksichtigt. Wenn Sie das Gefäß danach herunternehmen, wird ein negative Wert angezeigt (max. -999 g). Falls das Gefäß schwerer als 999 g ist, erscheint eine Fehlermeldung. Verwenden Sie dann ein leichteres Gefäß.
Wenn Sie das Gefäß nach dem Einschalten auf die Waage stellen, drücken Sie TARA, die Waage zeigt 0 g an.
Füllen Sie nun die zu wiegenden Zutaten in das Gefäß. Das Gewicht wird im Display angezeigt.
Vor dem Zufügen weiterer einzelner Zutaten drücken Sie jeweils TARA, um die Waage auf 0 zu stellen (Zuwiegefunktion).
Insgesamt können Sie maximal 5 kg inkl. Gefäß wiegen. Beträgt das Gesamtgewicht mehr als 5 kg, erscheint eine Fehlermeldung.
Wird die Waage länger als ca. 4 Minuten nicht benutzt, schaltet die Waage automatisch ab.
Alternativ können Sie die Waage auch manuell abschalten, indem Sie die Taste EIN/AUS drücken.

REINIGEN UND AUFBEWAHREN

1. **Wischen Sie die Glasplatte mit einem gut ausgedrückten feuchten Tuch ab. Bei Bedarf können Sie etwas Spülmittel auf das Tuch geben.**
2. Prüfen Sie die Batterien regelmäßig, um Beschädigungen durch evtl. schadhafte oder überalterte Batterien zu vermeiden.
3. Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Verordnung 2202/96/EC – WEEE. Entsorgungsstellen nennt Ihnen die jeweils zuständige kommunale Behörde.
4. Ihre Waage verfügt über eine Wandhalterung, mit der Sie die Waage platzsparend aufbewahren können.



GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ



Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 464 601 881
E-Mail obchod@befree.cz

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 78905

TECHNICAL SPECIFICATIONS

CE

RoHS✓

Power rating:	2 batteries, type AAA
Dimensions:	Diameter 196 mm, height 19 mm
Material:	Plastic / glass top
Weight:	Approx. 0.5 kg, net
Features:	Capacity from 0.001 kg up to 5 kg, large display, switchable from kg/g to oz/lb, sensor touch panel, continuous glass top easy to clean, scale diameter 196 mm

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

SAFETY INFORMATION

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance is not intended for This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the applicance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only swith on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
5. Keep the appliance out of reach of children.
6. Never immerse the appliance in water or other liquids.
7. The appliance should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, the appliance must be completely dry before operating it again.
8. Do not clean the appliance in a dish-washer.
9. Protect the scale from impacts, dust, chemicals and significant variations in temperature.
10. The accuracy of the scale may be affected by electromagnetic fields (e.g. mobile phones, induction hob). Therefore, keep sufficient distance to this kind of equipment.
11. Use the appliance only with the required number of batteries of type AAA. Replace worn out batteries betimes.

12. Remove the batteries if the appliance is not used during an extended period.
13. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
    - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
14. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
15. Do not operate the appliance near open flames.
16. Always use the appliance on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
17. Use the scale only indoors.
18. Use the appliance only for small amounts of up to 5 kg, including the bowl.
19. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
20. Check the appliance and the inserted batteries regularly for wear or damage. In case the scale presents damages, please send the appliance to our after sales service for inspection and repair.
21. Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

START-UP AND USE

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices.
2. Clean the surface with a thoroughly squeezed out, damp cloth.

BATTERY REPLACEMENT

1. Open the battery compartment on the bottom side of the appliance.
2. Insert two batteries, type AAA, according to the pole marks +/-.
3. Close the lid of the battery compartment.
4. If the batteries are too weak for a proper weighing result, the display shows the message „LO“.
5. Remove the worn out batteries, if applicable.
6. Batteries may contain the following harmful substances:
    - Pb Lead
    - Cd Cadmium
    - Hg Mercury
7. Worn out batteries may not be thrown away with the domestic waste. They are to be disposed of through your trader for electric and electronic equipment or your departmental collecting point.

WEIGHING

1. Place the scale on an even, stable surface. Only thus the measurement will be correct.
2. Press the button EIN/AUS/TARA to switch the scale on.
3. The button KG/G/lb/oz allows selecting between the imperial (pound/ounce) and the metric system (kilograms/grams). The activated system is indicated on the display.



4. The weight is indicated in steps of 1 g.
5. Press the button EIN/AUS/TARA to switch the scale on.
6. On the display appears „8888“ for a moment, after which „0 g“ is indicated.
7. You may weigh with or without a bowl.

Weighing without bowl
When weighing without a bowl, the goods are directly placed on the scale. The weight is read out directly.

Weighing with bowl
If you place the bowl on the scale before you switch the appliance on, „0 g“ will be displayed when switching it on. The weight of the bowl has already been considered. When removing the bowl, a negative value will be displayed (max. 999 g). In case the bowl weighs more than 999 g, an error message will be displayed. In this case, use a lighter bowl.
If you place the bowl on the scale after switching the appliance on, press „TARA“. The scale indicates „0 g“.
Now fill the bowl with the ingredients to be weighed. The weight will be indicated on the display.
Before adding further ingredients, press the button „TARA“ with each ingredient, in order to set the scale to „0 g“.
The maximum weighing capacity is 5 kg, including the bowl. In case the total weight exceeds 5 kg, an error message will be displayed.
If the scale is not used for more than approx. 4 minutes, the appliance will be turned off automatically.
Alternatively it may be turned off manually, pressing the button EIN/AUS/TARA.

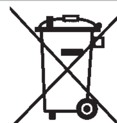
CLEANING AND CARE

1. **Clean the glass top with a thoroughly squeezed out, damp cloth. If necessary, use some washing-up liquid on the cloth.**
2. Check the batteries regularly to avoid damages due to defective or worn out batteries.
3. Dispose of worn out batteries according to the Directive 2202/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Your local public authority will indicate the corresponding recycling depot.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION



Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 78905

SPÉCIFICATION TECHNIQUE



Alimentation :	2 piles type AAA
Dimensions :	Diamètre 196 mm, hauteur 19 mm
Matériaux :	Plastique / plateau en verre
Poids net :	Env. 0,5 kg
Caractéristiques :	Graduation de 0,001 kg à 5 kg, grand cadran d'affichage, système de conversion : kg/g et oz/lb, ecran tactile, touches sensitives, plateau en verre d'un seul tenant pour un nettoyage facile, diamètre de la balance 196 mm

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement sous surveillance.
2. Les enfants en dessous de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveiller en permanence.
3. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'il se trouve dans la position d'utilisation prévue normalement, qu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été instruits au niveau de l'utilisation sûre et ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8 ans de raccorder l'appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l'entretenir.
4. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
5. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
6. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
7. L'appareil ne doit en aucun cas être mis en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans le cas contraire, il est impératif de contrôler avant toute nouvelle utilisation que tous les éléments sont parfaitement secs.
8. Ne pas mettre l'appareil au lave-vaisselle.
9. Éviter les chocs et tenir la balance à l'écart de la poussière, des produits chimiques et des fortes variations de températures.
10. Les ondes électromagnétiques (émises par ex. par les téléphones portables, les plaques de cuisson à induction) peuvent modifier la précision de mesure. Pour éviter toute perturbation, ne pas utiliser la balance à proximité d'appareils susceptibles de provoquer des interférences.
11. Insérer seulement le nombre de piles de type AAA requis. Remplacer les piles usées en temps voulu.
12. Retirer les piles en cas de non-utilisation prolongée.
13. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire comme par ex. :
    - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
    - exploitations agricoles,
    - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,

- dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.

14. Ne jamais placer l'appareil sur ou près de surfaces chaudes, métalliques ou humides.
15. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une flamme nue.
16. Toujours placer l'appareil sur une surface bien dégagée, plane et résistante à la chaleur.
17. Ne pas utiliser la balance en plein air.
18. L'appareil est uniquement conçu pour la pesée de quantités usuelles allant jusqu'à 5 kg max., récipient inclus.
19. Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, ni des éléments d'une autre marque que celle de l'appareil.
20. Contrôler régulièrement l'état de l'appareil et des piles. En cas de détérioration de la balance, la retourner à notre service après-vente chargé de procéder aux vérifications et réparations nécessaires.
21. Toute intervention inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur et entraînera l'annulation de la garantie.

Le producteur décline toute responsabilité en cas d'usage inapproprié ou incorrecte ou après des réparations par des tiers.

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages et retirez les éventuelles protections de transport.
2. Essuyez soigneusement la surface de l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

CHANGER LES PILES

1. Ouvrez le compartiment à piles situé au dos de l'appareil.
2. Insérez 2 piles de type AAA en respectant les polarités +/-.
3. Refermez le couvercle du compartiment.
4. Si les piles sont trop faibles pour obtenir des valeurs de pesée fiables, le symbole « LO » apparaît sur l'écran.
5. Retirez, le cas échéant, les piles usées.
6. Les piles contiennent de nombreuses substances toxiques telles que les métaux lourds suivants :
   - Pb plomb
   - Cd cadmium
   - Hg mercure
7. C'est pourquoi il est impératif de ne pas jeter les piles usagées à la poubelle. Veuillez les mettre au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte prévus à cet effet, ou bien les déposer chez un revendeur d'appareils électroménagers.

PESÉE

1. Pour obtenir des valeurs exactes, posez la balance sur une surface stable et plane.
2. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche EIN/AUS/TARA (Marche/Arrêt).
3. La touche KG/G/lb/oz vous permet de convertir les unités en sélectionnant le système de mesure soit impérial (livres, onces) soit métrique (kg/g). Le système activé est indiqué sur le cadran.
4. Le poids est affiché au gramme près.
5. Appuyez sur la touche EIN/AUS/TARA (Marche/Arrêt/Tare) pour mettre la balance sous tension.



6. Les chiffres « 8888 » sont tout d'abord affichés, avant d'être remplacés par « 0 g ».
7. La balance (avec ou sans récipient) est alors prête à fonctionner.

Pesée sans récipient

Posez directement les aliments à peser sur le plateau de la balance. Vous pouvez alors lire le poids sur le cadran.

Pesée avec récipient

Si vous posez le récipient sur le plateau lorsque la balance est éteinte, la mesure « 0 g » s'affiche une fois l'appareil sous tension. Le poids du récipient est alors déjà pris en compte. Si vous enlevez le récipient au cours du fonctionnement, une valeur négative apparaît à l'écran (max. -999 g). Si le récipient pèse plus de 999 g, le message d'erreur apparaît. Vous devez alors utiliser un récipient plus léger.
Si vous posez le récipient sur la balance après sa mise en marche, appuyez sur la touche « TARE ». La mesure « 0 g » apparaît.

Déposez ensuite les aliments à peser dans le récipient. Le poids s'affiche sur l'écran.
Pour réaliser des pesées successives, avant d'ajouter d'autres ingrédients, appuyez à chaque fois sur la touche « TARE » pour remettre la balance à zéro (fonction Tare).
Vous pouvez peser en tout 5 kg max., récipient inclus. Si la capacité maximale vient à être dépassée, l'écran indiquera le surpoids par « E--- ».
La balance s'éteint automatiquement après env. 4 minutes sans avoir été utilisée. Vous pouvez également arrêter l'appareil manuellement en maintenant enfoncée la touche EIN/AUS (Marche/Arrêt).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. **Nettoyez le plateau en verre uniquement avec un chiffon légèrement humide et, si nécessaire, un peu de produit vaisselle.**
2. Contrôlez régulièrement l'état des piles. Des piles détériorées ou trop anciennes peuvent éventuellement endommager l'appareil.
3. Veuillez recycler les piles usées conformément à la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés 2202/96/EC – DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques). Pour obtenir les coordonnées des centres de recyclage, s'adresser aux autorités locales compétentes.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.



Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 78905

TECHNISCHE GEGEVENS




Vermogen:	2 batterijen type AAA
Materiaal:	Kunststof / glazen plaat
Afmetingen:	Diameter 196 mm, hoogte 19 mm
Gewicht:	Ca. 0,5 kg netto
Kenmerken:	Van 0,001 kg tot 5 kg, grote display, omschakelbaar van g/kg naar oz/lb, sensor-touchpanel, doorlopend glazen plaat, makkelijk schoon te maken, weegschaal diameter 196 mm

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
4. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
5. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.
6. Dompel het apparaat in geen geval in water of andere vloeistoffen.
7. Het apparaat mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet het apparaat vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn:
8. Het apparaat mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
9. Bescherm de weegschaal tegen schokken, stof, chemische stoffen en grote temperatuur-schommelingen.
10. De nauwkeurigheid van de weegschaal kan door elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons, inductiekookplaten) nadelig worden beïnvloed. Houd daarom voldoende afstand t.o.v. dergelijke apparaten.
11. Gebruik het apparaat alleen met het voorgeschreven aantal batterijen van het type AAA. Vervang verbruikte batterijen op tijd.
12. Verwijder de batterijen wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
13. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
    - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
    - landbouwbedrijven,
    - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accomodaties,
    - in privé pensions of vakantiewoningen.
14. Plaats het apparaat om redenen van veiligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.

15. Het apparaat mag niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
16. Gebruik het apparaat steeds op een vrij, vlak en hittebestendig oppervlak.
17. Gebruik de weegschaal uitsluitend in binnenruimten.
18. Gebruik het apparaat uitsluitend voor in het huishouden gebruikelijke hoeveelheden tot in totaal 5 kg, de bak inbegrepen.
19. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
20. Controleer het apparaat en de batterijen regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat in geval van beschadigingen a.u.b. voor controle en reparatie aan onze klantenservice.
21. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

INBEDRIJFNAME EN GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen.
2. Veeg het oppervlak met een goed uitgedrukte vochtige doek af.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

1. Open het batterijvak aan de onderzijde van het apparaat.
2. Leg 2 batterijen van het type AAA in het apparaat. Let hierbij op de juiste polariteit +/-.
3. Sluit het deksel van het batterijvak.
4. Als de batterijen te zwak zijn voor correcte weegresultaten, wordt op de display LO weergegeven.
5. Verwijder zo nodig de verbruikte batterijen.
6. Verbruikte batterijen horen niet in het huishoudelijke afval. Voer batterijen af via uw elektrowinkel of de betreffende inzamelplaats van uw gemeente.

WEGEN

1. Plaats de weegschaal op een stabiel, vlak oppervlak. Alleen dan kan de meting correct worden uitgevoerd.
2. Druk voor het inschakelen op de toets EIN/AUS (aan/uit).
3. Met de toets KG/G/lb/oz kunt u tussen het Britse meetsysteem (pond/ounce) en het metrische systeem (kg/g) wisselen. Het telkens actieve systeem wordt op de display aangegeven.



4. Het gewicht wordt in stappen van 1 g aangegeven.
5. Druk op de toets EIN/AUS/TARA (aan/uit/tarra) om de weegschaal in te schakelen.
6. Op de display verschijnt kort 8888, dan wordt 0 g aangegeven.
7. U kunt met of zonder bak wegen.

Wegen zonder bak

Bij het wegen zonder bak legt u het te wegen product direct op de weegschaal. U kunt het gewicht direct aflezen.

Wegen met bak

Als u vóór het inschakelen de bak op de weegschaal plaatst, verschijnt bij het inschakelen **0 g**. Er is al rekening gehouden met het gewicht van de bak. Als u de bak hierna wegneemt, wordt een negatieve waarde aangegeven (max. –999 g). Wanneer de bak zwaarder is dan 999 g, verschijnt en foutmelding. Gebruik dan een lichtere bak.

Als u de bak pas na het inschakelen op de weegschaal plaatst, druk op TARA" (tarra), de weegschaal geeft 0 g aan.
Vul nu de te wegen ingrediënten in de bak. Het gewicht wordt op de display aangegeven.
Voordat u meer ingrediënten toevoegt, druk telkens op TARA om de weegschaal op 0 te zetten (bijweegfunctie).
In totaal kunt u maximaal 5 kg incl. bak wegen. Wanneer het totale gewicht groter is dan 5 kg, verschijnt en foutmelding.

Als de weegschaal langer dan ca. 4 minutes niet gebruikt wordt, schakelt de weegschaal automatisch uit.
Alternatief kunt u de weegschaal ook handmatig uitschakelen door op de toets EIN/AUS (aan/uit) te drukken.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. **Veeg de glazen plaat met een goed uitgedrukte vochtige doek af. Indien nodig kunt u een beetje afwasmiddel op de doek doen.**
2. Controleer de batterijen regelmatig om beschadiging door eventueel defecte of verouderde batterijen te voorkomen.
3. Voer verbruikte batterijen af conform de richtlijn 2202/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Informatie over de inzamelplaatsen verkrijgt u bij de bevoegde lokale instantie.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 78905

DATI TECNICI



Potenza:	2 pile AAA
Materiale:	Plastica / Piatto in vetro
Dimensioni:	Diametro 196 mm, altezza 19 mm
Peso netto	Ca. 0,5 kg
Dotazione:	Da 0,001 kg a 5 kg, grande display, commutabile da kg/g a oz/lb, sensor touch panel, unico piatto in vetro per una pulizia più agevole , diametro bilancia 196 mm

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
2. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.
3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all'uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
4. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
5. Conservare l'apparecchio in luogo non accessibile ai bambini.
6. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
7. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che sia completamente asciutto.
8. La bilancia non deve essere lavato in lavastoviglie.
9. Proteggere la bilancia da colpi, polvere, prodotti chimici e forti oscillazioni di temperatura.
10. La precisione della bilancia può essere compromessa da eventuali campi elettromagnetici (p.es. telefoni cellulari, piastre di cottura a induzione). Per questo motivo, tenersi a debita distanza da questi apparecchi.
11. Utilizzare l'apparecchio solo con il numero previsto di pile AAA. Sostituire tempestivamente le pile scariche.
12. Estrarre le pile se l'apparecchio rimane inutilizzato per un lungo periodo.
13. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
    - alla preparazione di tè in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
    - aziende agricole,
    - all'utilizzo da parte di ospiti negli hotel, motel o altre strutture ricettive,
    - in pensioni private o appartamenti di vacanza.
14. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l'apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
15. L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze di fonti di calore.

16. Utilizzare l'apparecchio sempre su una superficie libera, piana e resistente alle alte temperature.
17. La bilancia è destinata solo a un uso interno.
18. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per quantità per uso domestico fino a 5 kg complessivi, compreso contenitore.
19. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche o produttori, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
20. Verificare con regolarità che l'apparecchio e le pile in esso contenute non siano usurati o danneggiati. Qualora la bilancia sia danneggiata, inviarla per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti.
21. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comporta no l'esclusione dalla garanzia.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo inappropriato o scorretto, oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

MESSA IN FUNZIONE E USO

1. Rimuovere il materiale di imballaggio e le eventuali protezioni.
2. Pulire la superficie con un panno umido e ben strizzato.

SOSTITUZIONE DELLE PILE

1. Aprire il vano batterie sul lato inferiore dell'apparecchio.
2. Posizionare 2 pile AAA in base all'indicazione della polarità +/-.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie.
4. Se le pile sono troppo deboli per un utilizzo corretto della bilancia, sul display compare "LO".
5. In tal caso sostituire le pile scariche.
6. Le pile esaurite non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltirle consegnandole al proprio negozio di fiducia oppure di portarle al centro di raccolta comunale.

PESATURA

1. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana. Solo allora è possibile effettuare una misurazione corretta.
2. Per accendere, premere il pulsante di acceso e spento EIN/AUS/TARA.
3. Con il pulsante KG/G/lb/oz è possibile passare dal sistema di misurazione britannico (libbre/once) al sistema metrico (kg/g). Il sistema in uso viene visualizzato sul display.
4. Il peso viene visualizzato a intervalli di 1 g.
5. Premere il pulsante EIN/AUS/TARA, per accendere l'apparecchio.
6. Sul display compare brevemente 8888, quindi 0 g.
7. È possibile pesare con o senza contenitore.



Pesatura senza contenitore

Per pesare senza contenitore, posizionare il prodotto da pesare direttamente sulla bilancia. Il peso si legge direttamente.

Pesatura con contenitore

Se si posiziona il contenitore sulla bilancia prima di accenderla, sul display compare 0 g. Il peso del contenitore è già considerato. Togliendo il contenitore dopo l'accensione, viene visualizzato un valore negativo (max -999 g). Se il contenitore è più pesante di 999 g, compare il segnale di errore. In tal caso utilizzare un contenitore più leggero.
Se il contenitore viene posizionato sulla bilancia prima di accenderla, premere TARA e la bilancia indicherà 0 g.
Versare gli ingredienti nel contenitore. Il peso viene visualizzato sul display.
Prima di aggiungere altri ingredienti, premere di volta in volta TARA per impostare la bilancia su 0 (funzione di taratura).

Complessivamente è possibile pesare un massimo di 5 kg, contenitore compreso. Se il contenitore è più pesante di 5 kg, compare il segnale di errore.
Se la bilancia non viene utilizzate per più di circa 4 minuti, questa si spegne automaticamente.

Alternativa è possibile anche spegnere la bilancia manualmente premendo il pulsante di accensione e spegnimento EIN/AUS.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. **Pulire il piatto di vetro con un panno umido ben strizzato. In caso di necessità, versare del detersivo sul panno.**
2. Verificare regolarmente le pile per evitare che batterie eventualmente esaurite o nocive danneggino l'apparecchio.
3. Smaltire le pile esaurite in base alla Direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2202/96/EC – RAEE. Le autorità comunali competenti forniranno le indicazioni sui centri di smaltimento di cui servirsi.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.
Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.



Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 78905

DATOS TÉCNICOS



Potencia:	2 pilas tipo AAA
Material:	Plástico / placa de vidrio
Dimensiones	Diámetro 196 mm, altura 19 mm
Peso:	Aprox. 0,5 kg neto
Equipamiento:	Desde 0,001 kg hasta 5 kg, pantalla grande, conmutable de g/kg a oy/lb, pantalla táctil, placa de vidrio continua fácil de limpiar, balanza de diámetro 196 mm

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
4. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
5. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños.
6. No sumerja el equipo en agua u otros líquidos.
7. El equipo no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, el equipo deberá estar seca previo a utilizarlo nuevamente.
8. El equipo no debe limpiarse en el lavavajillas.
9. Proteja la balanza de golpes, polvo, productos químicos y grandes variaciones de temperatura.
10. La exactitud de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos (como p. ej. de teléfonos móviles, placas de inducción). Mantenga una distancia suficiente de dichos aparatos.
11. Utilice el equipo únicamente con el número prescrito de pilas del tipo AAA. Sustituya las pilas gastadas a tiempo.
12. Retire las pilas cuando el equipo no se usa durante un tiempo prolongado.
13. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
    - cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
    - establecimientos rurales,
    - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
    - en pensiones privadas o casas vacacionales.
14. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
15. El equipo no debe operarse nunca cerca de llamas abiertas.
16. Utilice el equipo siempre en una superficie despejada, plana y resistente al calor.
17. Utilice la balanza únicamente en el interior.

18. Utilice el equipo exclusivamente para las cantidades comerciales al por menor hasta un total de 5 kg, incluyendo el recipiente.
19. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes o marcas.
20. Compruebe regularmente si el equipo o las pilas presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en la balanza, envíe el equipo a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación.
21. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización indebida o de mal uso o tras reparaciones efectuadas por talleres o personas no autorizadas.

PUESTA EN SERVICIO Y USO

1. Retire todo el material de embalaje y los seguros de transporte, si los hubiera.
2. Limpie la superficie con un paño humedecido bien escurrido.

CAMBIAR LAS PILAS

1. Abra el compartimiento para las pilas en la parte inferior del equipo.
2. Coloque 2 pilas del tipo AAA, observando las marcas de los polos en el compartimiento.
3. Cierre la tapa del compartimiento.
4. Si las pilas son demasiado débiles para obtener un resultado de medición correcto, en pantalla se indicará „LO“.
5. Retire las pilas gastadas, si fuera necesario.
6. Las pilas gastadas no deben desecharse con la basura doméstica. Llévelas a su tienda de electrodomésticos o los puntos habituales de reciclaje.

PESAR

1. Coloque la balanza en una superficie plana y firme. Sólo así la medición será correcta.
2. Pulse la tecla EIN/AUS/TARA para conectar el equipo.
3. Con la tecla KG/G/lb/oz podrá conmutar entre los sistemas imperial (libras/onzas) y métrico (kilogramos/gramos). En pantalla se indicará el sistema activo correspondiente.



4. El peso se indica en paso de 1 g.
5. Pulse la tecla EIN/AUS/TARA para conectar la balanza.
6. En pantalla se indicará primero 8888 y a continuación 0 g.
7. Puede realizar el pesaje con o sin recipiente.

Pesar sin recipiente

Al pesar sin recipiente, coloque el producto a pesar directamente en la balanza. Podrá leer el peso directamente.

Pesar con recipiente

Si coloca el recipiente antes de conectar el equipo, en pantalla se indicará 0 g al conectar la balanza. El peso del recipiente ya está considerado. Al retirar el recipiente después del pesaje, se indicará un valor negativo (máx. -999 g). En caso de que el recipiente pese más de 999 g, se indicará un mensaje de error. En tal caso, utilice un recipiente más ligero.
Si coloca el recipiente después de conectar la balanza, pulse TARA y la balanza indicará 0 g.
Ahora rellene el recipiente con los ingredientes a pesar. En pantalla se indicará el peso.
Antes de añadir los demás ingredientes por separado, pulse cada vez TARA para reajustar la balanza a 0 (función de pesaje acumulativo).

En total podrá pesar un máximo de 5 kg, incl. el recipiente. En caso de que el peso total superara los 5 kg, se indicará un mensaje de error.
Si la balanza no se utiliza durante más de approx. 4 minutos, se apagará automáticamente.

Como alternativa también podrá apagar la balanza manualmente pulsando la tecla EIN/AUS.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. **Limpie la placa de vidrio con un paño humedecido bien escurrido. Podrá usar un poco de detergente sobre el paño, si fuera necesario.**
2. Compruebe regularmente el estado de las pilas para evitar posibles daños por pilas defectuosas o viejas.
3. Deseche las pilas vacías de acuerdo con la Directiva 2202/96/CE – WEEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Su ayuntamiento le informará sobre los punto de reciclaje correspondientes.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

NÁVOD K OBSLUZE MODELU 78905

TECHNICKÉ ÚDAJE




Výkon:	2 baterie typu AAA
Materiál::	Umělá hmota / skleněná deska
Rozměry:	Průměr 196 mm, výška 19 mm
Hmotnost:	Cca 0,5 kg
Vybavení:	Od 0,001 kg až do 5 kg, velký displej, možnost přepnutí z kg/g na oz/lb, dotykový panel senzorů, průchozí skleněná deska pro snadné čištění průměr váhy 196 mm

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Následující pokyny si přečtěte a uložte.

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.
4. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
5. Přechovávejte na místě nepřístupném dětem.
6. V žádném případě neponořujte přístroj do vody či jiné kapaliny.
7. Přístroj nesmí přijít do kontaktu s vodou či jinými kapalinami. Pokud by k tomu však již došlo, musí být při opětovném použití všechny jeho součásti dokonale suché.
8. Přístroj se nesmí mýt v myčce.
9. Váhu chraňte před nárazy, prachem, chemikáliemi a velkými výkyvy teplot.
10. Přesnost váhy mohou ovlivnit elektromagnetická pole (např. mobilní telefony, indukční varné desky). Udržujte proto od takovýchto přístrojů dostatečný odstup.
11. Přístroj používejte s předepsaným množstvím baterií typu AAA. Vybité baterie včas vyměňte.
12. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
13. Tento přístroj je určený výhradně k domácímu nebo podobnému použití např.
14. Čajové koutky v obchodech kancelářích a na jiných pracovištích,
    - v zemědělských provozech,
    - k použití pro hosty
    - v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
    - v soukromých penzionech nebo rekreačních chatách.
15. Přístroj z bezpečnostních důvodů nikdy nestavějte na horké povrchy, na kovovou desku nebo na mokrou podložku.
16. Přístroj neprovozuje v blízkosti otevřeného ohně.
17. Přístroj používejte vždy na volném, rovném a žáruvzdorném povrchu.
18. Váhu používejte pouze ve vnitřních prostorách.
19. Přístroj používejte výlučně k vážení pro domácnost běžného množství až do 5 kg včetně nádoby.
20. Přístroj nesmí být používán s příslušenstvím jiných výrobců nebo značek.

21. Po použití a opřed čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, pokud je zástrčka zapojena.
22. Pravidelně u přístroje kontrolujte opotřebení a poškození obsažených baterií. Při poškození váhy zašlete prosím přístroj ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu
23. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.

Výrobce nepřebírá žádnou záruku za chybné používání nebo za provoz po provedení opravy neautorizovanou firmou nebo osobou.

UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽITÍ

1. Odstraňte případný obalový materiál a přepravní zajištění.
2. Otřete povrch dobře vymačkaným, vlhkým hadříkem.

VÝMĚNA BATERIÍ

1. Otevřete přihrádku pro baterie na spodní straně přístroje.
2. Vložte 2 baterie typu AAA dle označení pólů +/-.
3. Uzavřete víko přihrádky na baterie.
4. Pokud jsou baterie příliš slabé pro správné výsledky vážení, zobrazí se na displeji „LO“.
5. Vybité baterie příp. vyjměte.
6. Vybité baterie nepatří do domácího odpadu. Likvidaci proveďte prostřednictvím vašeho obchodníka s elektro nebo přes příslušné komunální sběrné místo.

VÁŽENÍ

1. Váhu postavte na rovnou, pevnou podložku. Jen tehdy bude vážení přesné.
2. Zapněte pomocí tlačítka EIN/AUS/TARA.
3. Tlačítkem KG/G/lb/oz můžete zvolit mezi britským systémem (libry/unce) a metrickým systémem (kg/g) vážení. Na displeji se zobrazí aktuálně aktivní systém.
4. Hmotnost se zobrazuje v krocích po 1 g.
5. Pro zapnutí váhy stiskněte tlačítko EIN/AUS/TARA.
6. Na displeji se krátce zobrazí 8888, pak se zobrazí 0 g.
7. Můžete vážit s nebo bez nádoby.



Vážení bez nádoby

Při vážení bez nádoby pokládejte vážené předměty přímo na váhu. Hmotnost můžete odečíst přímo.

Vážení s nádobou

Pokud postavíte nádobu na váhu před jejím zapnutím, objeví se při zapnutí 0 g. Hmotnost nádoby je již zohledněna. Pokud pak nádobu sejmete, zobrazí se negativní hodnota (max. -999 g). Je-li nádoba těžší než 999 g, objeví se chybové hlášení. V tomto případě použijte lehčí nádobu.

Pokud postavíte nádobu na váhu až po jejím zapnutím, stiskněte TARA, váha ukazuje 0 g. do nádoby naplňte přísady ke zvážení. Na displeji se zobrazí hmotnost.

Před přidáním dalších jednotlivých přísad vždy stiskněte TARA, abyste váhu nastavili na 0 (funkce přivažování).

Celkem můžete zvážit maximálně 5 kg vč. nádoby. Je-li celková hmotnost vyšší než 5 kg, objeví se chybové hlášení.

Nepoužíváte-li váhu déle než cca 4 minuty, automaticky se vypne.

Volitelně můžete váhu vypnout také manuálně stiskem tlačítka ZAP/VYP.

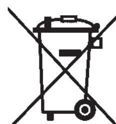
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. **Otřete skleněnou desku dobře vymačkaným, vlhkým hadříkem. V případě potřeby můžete přidat trochu saponátu.**
2. Baterie pravidelně kontrolujte, abyste předešli příp. poškození vadnými nebo příliš starými bateriemi.
3. Baterie prosím likvidujte dle vyhláška o vysloužilých elektrických a elektronických přístrojích 2202/96/EC – WEEE. Příslušná sběrná místa vám sdělí na odpovídajícím komunálním úřadě.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V připadě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ



Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišt'ění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišt'uje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

Aus dem Hause

UNOLD®